



DATOS IDENTIFICATIVOS

Literatura y cultura del segundo idioma extranjero: Alemán

Asignatura	Literatura y cultura del segundo idioma extranjero: Alemán			
Código	V01G180V01702			
Titulación	Grado en Lenguas Extranjeras			
Descriptores	Creditos ECTS	Seleccione	Curso	Cuatrimstre
	6	OB	4	1c
Lengua	Alemán			
Impartición	Castellano			
Departamento	Filología inglesa, francesa y alemana			
Coordinador/a	Ruzicka Kenfel, Veljka			
Profesorado	Ruzicka Kenfel, Veljka			
Correo-e	kenfel@uvigo.es			
Web	http://faitic.uvigo.es			
Descripción general	Esta materia parte de un nivel medio-alto en lengua alemana que permite una introducción a la literatura en lengua alemana y una profundización y ampliación de los conocimientos de la cultura y de los aspectos sociopolíticos de los países germanohablantes. Se da especial atención a la redacción y al análisis literario lo que servirá como una buena base para seguir profundizando los conocimientos del alemán adquiridos en los cursos anteriores, procurando prestar mayor atención a la progresión expresiva y estilística.			

Competencias de titulación

Código	
A2	Identificar las principales aportaciones teóricas en los distintos ámbitos geográficos, sociales y culturales de la literatura del primer idioma extranjero, desde una perspectiva que tenga en consideración los valores democráticos, de igualdad social, de género, raza y orientación sexual, así como de una cultura para la paz
A4	Adquirir las herramientas y técnicas metodológicas básicas para el estudio y el análisis lingüístico y literario
A5	Adquirir los conocimientos necesarios para la comprensión, desarrollo, análisis, evaluación y aprovechamiento para el futuro profesional de los recursos lingüísticos y literarios
A6	Construir argumentos sólidos sobre los temas y textos a estudiar, siguiendo las convenciones académicas, empleando evidencias suficientes que corroboren los razonamientos expuestos, haciendo uso de los recursos bibliográficos y electrónicos disponibles, especialmente los orientados a la investigación lingüística y literaria y a la docencia de las lenguas impartidas en el grado
A7	Participar en debates y actividades en grupo, desarrollando un pensamiento autónomo y crítico, realizando contrastes críticos y respetuosos, y mostrando actitudes de tolerancia hacia la diversidad social y cultural de los países de las diversas lenguas extranjeras, de defensa de derechos fundamentales, de principios de igualdad y de valores democráticos
A8	Formular razonamientos críticos con respecto a los campos de estudio lingüístico y literario que conduzcan a la adquisición de un método sólido de análisis lingüístico y literario que trascienda la mera aproximación subjetiva e intuitiva a las lenguas y textos objeto de estudio
A9	Planificar, estructurar y desarrollar ensayos escritos y presentaciones orales en las diversas lenguas extranjeras, formulando hipótesis, utilizando una metodología apropiada para transmitir ideas de manera eficaz y válida, siguiendo las convenciones académicas y empleando evidencias suficientes que corroboren los razonamientos expuestos
A10	Mostrar conocimiento sobre otras culturas y expresiones artísticas y ser competente para sensibilizar a las personas del entorno en la apreciación de la diversidad, interculturalidad y multiculturalidad. Asimismo, explorar las repercusiones sociales, profesionales, educativas y culturales de los usos lingüísticos y del aprendizaje de las lenguas estudiadas en el grado
A11	Visibilizar y poner en valor las aportaciones hechas por las mujeres a la literatura y la cultura producida en el primer idioma extranjero en sus diferentes ámbitos geográficos y culturales. De igual modo, identificar los mecanismos de exclusión y discriminación de las mujeres en el lenguaje y adquirir formación en el uso de lenguaje inclusivo

A12	Ser competente para utilizar las nuevas tecnologías como recurso metodológico, de investigación, didáctico y de comunicación
B1	Que las/los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio
B2	Que las/los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio
B3	Que las/los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética
B5	Que las/los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía

Competencias de materia

Resultados previstos en la materia	Resultados de Formación y Aprendizaje	
Desarrollar la capacidad crítica respecto a las diferentes aproximaciones de estudio y su puesta en práctica.	A5 A6	B1
Sentar las bases y desarrollar la comprensión de los aspectos históricos y socio-culturales básicos de los grandes momentos de la literatura expresada en el segundo idioma extranjero.	A2 A7 A11	B3
Conocer los principales movimientos, épocas y tendencias en la historia de la literatura del segundo idioma moderno en sus diferentes ámbitos geográficos y culturales.	A10	B3
Saber comentar y contextualizar obras y autoras/es seleccionados de la literatura del segundo idioma extranjero en sus diferentes ámbitos geográficos.	A10	B2
Mostrar un conocimiento básico de los principales movimientos, épocas y tendencias en la historia de la literatura del segundo idioma moderno en sus diferentes ámbitos geográficos y culturales y de las/los principales autores/autores que la protagonizan.	A2 A8	B1
Desarrollar la capacidad comentar y contextualizar obras y autoras/es seleccionados de la literatura del segundo idioma extranjero en sus diferentes ámbitos geográficos	A4 A5 A9 A12	B5

Contenidos

Tema	
Landeskunde:	1. Deutsch als Amtssprache; Die Sprachen der Schweiz und Österreich; Lebendige Dialekte; Sprachenpolitik; Sprache und Integration;
1. Deutsch und andere Sprachen	2. Das Ruhrgebiet: Kohle und Migration; Lieblingsorte in Deutschland; die österreichischen Bundesländer
2. Geografie	3. Sechseläuten in Zürich; Die Romantische Strasse; Die deutsche Märchenstrasse; Winterurlaub;
3. Tourismus	4. Berühmte Gesichter; Der Durchschnittsdeutsche;
4. Menschen	5. Mahlzeiten rund um die Uhr; Cafés und Kaffeehäuser; Rezepte; Alles Bio
5. Essen und Trinken	6. Volksfeste und Events; Die Vorweihnachtszeit; Die Salzburgerfestspiele
6. Feste und Feiern	7. Die duale Berufsausbildung; Studieren in Deutschland, Österreich und der Schweiz; Pflicht und Ehrenamt; Kinder Deutschlands
7. Gesellschaft	8. Erfindungen; Nobelpreisträger; populäre Musik; klassische Musik; Landschaft in der Malerei; Architektur; Poesie Auf Deutsch
8. Kultur und Wissenschaft	9. Prima Klima; Wetterquiz; Das Wetter morgen; Natur pur; Müll - unsere Spuren in der Natur; Erneuerbare Energie;
9. Natur und Umwelt	10. Entstehung von Deutschland, Österreich und der Schweiz; das politische System in D-A-CH; politische Parteien; die BRD und die DDR; Nationalsozialismus; Emigration und Exil;
10. Geschichte und Politik	11. Unternehmen, Branchen und Produkte; das Rhein-Main-Gebiet; der Münchner Flughafen; Innovative Unternehmen; die Geschäftswelt; Landwirtschaft; Hochtechnologie
11. Wirtschaft	

Literatur:

1. Von der germanischen Literatur bis zur Aufklärung
2. Aufklärung; Sturm und Drang
3. Romantik
4. Biedermeier
5. Imperialismus und Kaiserreich; sozialistische Literatur; Weimarer Republik;
6. Faschismus und Literatur im Exil;
7. Nachkriegsliteratur; Literatur der Gegenwart

Literatur:

1. Hildebrandslied; Edda; Sagaliteratur; Humanismus; Reform (Luther); Pädagogik und Didaktik (Wickram, Comenius);
2. Vorbereitungsphase (Christian Weise); Gottsched-Phase; Höhepunktphase (Lessing); Empfindsamkeit; Robinsonaden (Campe);
3. Frühromantik (Novalis, Tieck); Spätromantik (Brentano, Grimm);
4. Bilderbücher (W. Busch, H. Hoffmann);
5. Preussisch-patriotische Schriften; Kriegsliteratur; Grossstadtthematik; Arbeitswelt; Mädchenliteratur
6. Das nationalsozialistische Jugendbuch; Abenteuerromane; Neorealismus (Kästner);
7. Neuromantik (Ende); Familienromane (Härtling, Nöstlinger)

Planificación

	Horas en clase	Horas fuera de clase	Horas totales
Sesión magistral	6	0	6
Resolución de problemas y/o ejercicios	12	30	42
Trabajos de aula	16	24	40
Trabajos tutelados	10	40	50
Actividades introductorias	2	0	2
Pruebas de respuesta corta	2	8	10

*Los datos que aparecen en la tabla de planificación son de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de alumnado

Metodologías

	Descripción
Sesión magistral	Exposición por parte del profesor de los contenidos sobre la materia objeto de estudio, bases teóricas y/o directrices de un trabajo, ejercicio o proyecto a desarrollar por el estudiante.
Resolución de problemas y/o ejercicios	Actividad en la que se hacen trabajos escritos y exposiciones orales relacionados con la materia. El alumno debe desarrollar la capacidad de análisis y síntesis mediante redacciones escritas y presentaciones orales sobre los temas de literatura y cultura alemana. Debe aplicar los procedimientos de transformación de la información disponible y la interpretación de los resultados. Es un complemento de la lección magistral.
Trabajos de aula	El estudiante desarrolla ejercicios o proyectos en el aula bajo las directrices y supervisión del profesor. Puede estar vinculado su desarrollo con actividades autónomas del estudiante.
Trabajos tutelados	El estudiante, de manera individual o en grupo, elabora un documento sobre la temática de la materia o prepara seminarios, investigación, memorias, ensayos, resúmenes de lecturas, conferencias, etc. Generalmente se trata de una actividad autónoma del/ los estudiante/s que incluye la búsqueda y recogida de información, lectura y manejo de bibliografía, redacción...
Actividades introductorias	Actividades encaminadas a tomar contacto y reunir información sobre el alumnado, así como a presentar la materia.

Atención personalizada

Metodologías	Descripción
Resolución de problemas y/o ejercicios	Seguimiento y apoyo en la preparación y realización de las tareas del curso, tanto en el aula como fuera de ella mediante tutorías personalizadas en el despacho o no presenciales mediante el correo electrónico.
Trabajos de aula	Seguimiento y apoyo en la preparación y realización de las tareas del curso, tanto en el aula como fuera de ella mediante tutorías personalizadas en el despacho o no presenciales mediante el correo electrónico.
Trabajos tutelados	Seguimiento y apoyo en la preparación y realización de las tareas del curso, tanto en el aula como fuera de ella mediante tutorías personalizadas en el despacho o no presenciales mediante el correo electrónico.

Evaluación

	Descripción	Calificación
Resolución de problemas y/o ejercicios	Evaluación continua de las prácticas de comprensión y redacción.	20
Trabajos de aula	Evaluación continua de la participación activa en las actividades de literatura y de Landeskunde	10
Trabajos tutelados	Evaluación global de las actividades de presentación y control del contenido literario y cultural.	40
Pruebas de respuesta corta	Pruebas escritas de contenido de literatura y de Landeskunde.	30

Otros comentarios sobre la Evaluación

La evaluación y la correspondiente calificación del trabajo del alumnado se llevará a cabo con un procedimiento de evaluación continua de acuerdo con los porcentajes descritos más arriba. La condición para ser evaluado será la asistencia a un 80% de las aulas. El alumnado que ya cursara la materia y no pueda cumplir el requisito de asistencia deberá informar a la profesora de cualquier incidente a este respecto. Además, el alumnado que incumpla estas condiciones deberá comunicárselo al profesorado argumentándolo, con el fin de resolver y cubrir la pérdida de horas de asistencia y de trabajo de la manera que considere acomodada el profesorado en cada caso particular.

El alumnado que no se acoja al sistema de evaluación continua y opte por la evaluación única deberá realizar un examen al final del cuatrimestre sobre los contenidos de la materia y un trabajo escrito acordado con la profesora responsable de la materia. Este alumnado no tiene ningún deber presencial, aunque se le aconseja que asista a las aulas.

Segunda edición de actas (julio): Examen teórico-práctico escrito sobre los contenidos del curso por el 100% de la calificación.

Fuentes de información

Pilaski/Fröhlich/Bolte/Behal, **Entdeckungsreise D-A-CH**, Langenscheidt,

Seiffert, **Treffpunkt D-A-CH**, Langenscheidt,

Wild, **Geschichte der deutschen KJ-Literatur**, Metzler,

Literatura recomendada:

Busch, Wilhelm (1865) *Max und Moritz*, Hannover: Fackelträger

Busch, Wilhelm (2001) *Max e Moritz. Historia de dous pillos en sete trasnadas*, Übers. Luciano Fernández de Sanmamed Sampedro, Ourense: Linteo

Busch, Wilhelm (1990) *Max y Moritz*, Übers. Mercedes Neuschäfer-Carlón, Madrid: Anaya

Ende, Michael (1960) *Jim Knopf und der Lokomotivführer*, München: dtv junior

Ende, Michael (1980) *Jim Boton y Lucas el maquinista*, Übers. Humberto Roma de Asso, Barcelona: Bruguera

Grimm, Jacob und Wilhelm (1815) *Kinder- und Hausmärchen*, Rowohlt

Härtling, Peter (1979) *Ben liebt Anna*, Weinheim: Beltz

Härtling, Peter (1984) *Ben quiere a Anna*, Übers. Victor Canicio, Madrid: Alfaguara

Härtling, Peter (1975) *Oma*, Weinheim: Beltz

Härtling, Peter (2001) *La abuela*, Übers. Victor Canicio, Madrid: Alfaguara

Hoffmann, Heinrich (1844) *Der Struwwelpeter oder lustige Geschichten und drollige Bilder*, Zürich: Diogenes

Hoffmann, Heinrich (2001) *Pedro Guedellas*, Übers. Marta García González, Ourense: Linteo

Hoffmann, Heinrich (1980) *Pedrito el greñoso*, Übers. Mercè Llimona, Madrid: Hymosa

Janosch (1978) *Oh, wie schön ist Panama*, Weinheim: Beltz

Janosch (2001) *¡Que bonito é Panamá!*, Übers. Dolores Romay, Pontevedra: Kalandraka

Meissner-Johannknecht, Doris (1994) *Leanders Traum*, Weinheim: Beltz

Nöstlinger, Christine (1972) *Wir pfeifen auf den Gurkenkönig*, Weinheim und Basel: Beltz

Nöstlinger, Christine (1984) *Me importa un comino el rey Pepino*, Übers. María Jesús Ampudia, Madrid: Alfaguara

Nöstlinger, Christine (1992) *Cop d'escombra al rei cogombre*, Übers. Sylvia Halm, Barcelona: Empúries

Nöstlinger, Christine (1973) *Maikäfer, flieg! Mein Vater, das Kriegsende, Cohn und ich*, Weinheim und Basel: Beltz

Nöstlinger, Christine (1986) *¡Vuela abejorro!*, Übers. Elsa Alfonso, Madrid: Alfaguara

Nöstlinger, Christine (1989) *Der Zwerg im Kopf*, Weinheim: Beltz

Nöstlinger, Christine (1995) *El follet ficat al cap*, Übers. Sylvia Halm, Barcelona: Empúries

Nöstlinger, Christine (1981) *Gretchen Sackmeier* □ *Eine Familiengeschichte*, Hamburg: Oetinger

Nöstlinger, Christine (1985) *Una historia familiar*, Übers. Marisa Delgado, Madrid: Alfaguara

Nöstlinger, Christine (1983) *Gretchen hat Hänschenkummer - Eine Familiengeschichte*, Hamburg: Oetinger

Nöstlinger, Christine (1986) *Gretchen se preocupa*, Übers. Elsa Alfonso, Madrid: Alfaguara

Nöstlinger, Christine (1988) *Gretchen mein Mädchen*, Hamburg: Oetinger

Nöstlinger, Christine (1991) *Gretchen mi chica*, Übers. Ana Bermejo, Madrid: Alfaguara

Nöstlinger, Christine (1974) *Ilse Janda, 14*, Hamburg: Oetinger

Nöstlinger, Christine (1987) *Ilse se ha ido*, Übers. Elsa Alfonso, Madrid: Alfaguara

Nöstlinger, Christine (1984) *Olfi Obermeier und der Ödipus*, Hamburg: Oetinger.

Nöstlinger, Christine (1987) *Olfi y el* □*el Edipo*□, Übers. Elsa Alfonso, Madrid: Alfaguara.

Nöstlinger, Christine (1975) *Stundenplan*, Weinheim: Beltz

Nöstlinger, Christine (1992) *Horario de clase*, Übers. Alessandra Torelli, Barcelona: La Galera

Nöstlinger, Christine (1998) *Horario de clase*, Übers. Alberto Álvarez Lugrís, Vigo: Galaxia

Preubler, Ottfried (1998) *Die Abenteuer der starken Vanja*, Stuttgart: Klett

Preubler, Ottfried (1987) *As aventuras de varudo Vania*, Übers. Xosé Reimúndez Fernández, Vigo: Galaxia

Willhoit, Michael (1994) *Papas Freund*, Berlin: Magnus

Wölfel, Ursula (1961) *Feuerschuh und Windsandale*, Stuttgart: Thienemanns

Wölfel, Ursula (1997) *Zapatos de fuego y sandalias de viento*, Übers. Mercedes Conill, Barcelona: Noguer

Wölfel, Ursula (1990) *Zapatos de lume e sandalias de vento*, Übers. Rosario Álvarez, Vigo: Galaxia

Recomendaciones

Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente

Segundo idioma extranjero V: Alemán/V01G180V01605

Otros comentarios

Tener un conocimiento de la lengua alemana equivalente a A2/2 ó B1
